



# LE JOURNAL DE LA GUINEE



... qualité révolu-  
... de notre  
... exige que le  
... peuple, ses intérêts,  
... aspirations, et  
... droits politi-  
... l'ensemble de  
... nos activités.  
  
A. Sékou Touré

Redaction - Administration  
Publicité  
Adresse Télégraphique : Agutpre  
B. P. 191 - TEL. 33-66 CONAKRY

TRAVAIL - JUSTICE - SOLIDARITE  
ORGANE QUOTIDIEN DU PARTI DEMOCRATIQUE  
DE GUINEE  
EDITE PAR LA REGIE NATIONALE DE PRESSE GUINEENNE

## AN VI DE LA REPUBLIQUE DE GUINEE

# Message du Chef de l'Etat

« Plus riche d'année en année de confiance en soi et d'expériences pratiques, notre peuple est déterminé à brûler les étapes qui le séparent d'un haut développement économique »

**P**OUR le Chef de l'Etat et davantage pour le Secrétaire général du Bureau Politique National de notre Parti, il est extrêmement réconfortant de faire d'année en année, à l'occasion de la célébration solennelle de l'anniversaire de notre indépendance, la synthèse et le bilan général de l'action courageuse et résolue menée par notre peuple.

**A**U terme de la sixième année de notre indépendance nationale, plus encore que pour les années précédentes, nous avons la légitime fierté et la profonde satisfaction de voir confirmée la justesse historique des diverses options faites par le peuple de Guinée parfaitement conscient de l'importance des responsabilités qui lui reviennent pour restituer à l'Afrique et à ses peuples la totalité de leurs droits et pour imposer le respect de leurs intérêts.

Cette voie difficile que nous avons empruntée était celle qui présentait, bien sûr, le plus grand nombre d'obstacles et qui exigeait, de ce fait, le plus de sacrifices. Mais cette voie est aussi la seule qui s'intègre à l'irréversible courant de l'évolution, non seulement de l'évolution historique de nos sociétés mais encore de l'évolution universelle, pour autant que tout progrès dynamique concret qui tend à uniformiser les conditions de vie des peuples, constitue un apport décisif au progrès général de la société humaine, laquelle reste solidaire dans l'accomplissement de son destin et dans la création des conditions indispensables au bonheur humain et à la sécurité des nations.

C'est, ici l'occasion de réaffirmer avec force, qu'il

ne saurait y avoir de progrès durable dont l'intégralité des acquis reviendrait sans partage à tous les peuples tant que ne seront pas définitivement liquidées toutes les discriminations injustes, toutes les différenciations arbitraires toutes les pratiques d'oppression et d'exploitation qui sont une insulte à la dignité humaine.

Lutter énergiquement et résolument contre toutes les causes d'injustice et d'inégalité, c'est lutter positivement en faveur de la solidarité universelle, et du maintien de la paix dans le monde, c'est engager l'humanité à assumer sa responsabilité collective en lui donnant la conscience historique de bâtir la société universelle.

C'est pourquoi la Guinée a eu raison de se prononcer sans équivoque pour l'indépendance, et ce facteur important a joué un rôle de levain dans la libération de nombreux pays africains. Cette option fondamentale qui a été la conséquence logique et inéluctable de la politique du Parti Démocratique de Guinée s'est avérée d'une portée décisive dans le processus de libération des peuples africains et la somme de sacrifices qu'impliquait un tel choix s'est trouvée rapidement justifiée par les modifications importantes qui en furent la conséquence directe.

blissement d'un régime essentiellement fondé sur la pratique de la démocratie la plus large, excluant toute domination d'un couche sociale, grâce à un unité populaire parfaitement homogène, assurant la primauté de l'intérêt général du peuple sur les intérêts égoïstes et contradictoires des différentes couches et catégories sociales. Ce n'est pas sans raison que nous avons refusé de nous laisser entraîner dans d'autres voies d'édification que celle que nous avons librement déterminée en fonction de nos réalités spécifiques et qui est la voie de la « démocratie populaire » laquelle fait prévaloir la nécessité de consolider les bases d'édification de la nation sur les seules caractéristiques et réalités propres à notre société.

Aussi, toutes nos options en faveur du renforcement de l'unité populaire et qui d'ores et déjà sont entrées dans les faits se trouvent-elles, aujourd'hui pleinement justifiées. Qu'il s'agisse de l'égalité de l'homme et de la femme, qu'il s'agisse d'unir au sein d'une même centrale nationale l'ensemble des organisations syndicales ouvrières, qu'il s'agisse de l'unité organique de l'ensemble des guinéens, qu'il s'agisse de l'abolition des pratiques racistes ou régionalistes ou encore de la liquidation des injustes privilèges conférés par le colonialisme à certaines catégories sociales, qu'il s'agisse des

faveur de la libération effective de la femme guinéenne ou de celles qui, en matière sociale, traduisent notre volonté de faire du peuple de Guinée le centre d'intérêt de toutes activités nationales qu'il s'agisse enfin de fonder dans un même concept réaliste les servitudes du présent et les exigences de l'avenir, l'ensemble des mesures que nous avons édictées et mises en œuvre avec l'appui enthousiaste et l'adhésion unanime des populations a créé au sein de notre société de nouvelles conditions de progrès, singulièrement dans le domaine social, qui satisfont nos aspirations et ouvrent à notre peuple des perspectives heureuses.

## Message adressé au Chef de l'Etat Par le Corps Diplomatique

Voici le message adressé au nom du corps diplomatique par l'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Démocratique du Viet-Nam, doyen du corps diplomatique.

Excellence M. le Président,  
Il est de coutume que le jour de la fête nationale, le Corps Diplomatique présente ses vœux et ses félicitations au Chef de l'Etat. Ce geste traditionnel d'une haute signification, notre corps diplomatique, consulaire et des représentations commerciales accrédités à Conakry l'accomplit cette année avec autant plus de conviction et d'unanime spontanéité qu'il nous a été donné ces jours derniers de saluer bon nombre de réalisations économiques et culturelles de votre courageux et talentueux peuple sous la direction de son parti national et de son gouvernement. Mes collègues apprécient hautement les remarquables progrès obtenus; tous, nous sommes unani-

mes à y voir la consécration des grandes capacités créatrices du peuple de Guinée comme de l'efficacité croissante de l'action de son gouvernement et de son Parti dans l'édification d'une économie et d'une culture indépendantes nationales et démocratiques. Certes, des difficultés de croissance sont inévitables pour des jeunes Etats. Nous admirons cependant le courage et la résolution des efforts conjugués de votre gouvernement et de votre peuple pour les transcender, comme l'unité et la cohésion de toutes les forces vives de votre nation face aux ardues problèmes à résoudre.

Nous n'en sommes que plus convaincus de votre réussite finale dans la voie que votre peuple s'est unanimement tracée: indépendance réelle, démocratie pour tout le peuple, prospérité économique, justice et progrès social.

pathie et intérêt l'action conséquente et la construction de la marque de la Guinée à la réalisation de cette aspiration profonde du peuple africain, je veux dire l'unité de l'Afrique, idée-force chaque jour plus efficace dans la lutte pour la complète libération de votre continent pour sa personnalisation et son prestige croissant dans le concert des nations du monde.

Sur l'arène internationale les positions de votre gouvernement sur le problème de la paix et de l'indépendance nationale, votre juste politique de neutralité positive, de solidarité avec les peuples et nations opprimés du monde, d'amitié réelle et de coopération loyale et sur pied d'égalité avec tous les pays, ont conquis à la Guinée une profonde sympathie, un respect mérité et une audience internationale chaque jour plus large. En cette solennelle occasion, (Suite page 3)

## La voie de la Démocratie nationale

Nous avons eu également raison de faire de l'indépendance nationale l'instrument de la libération sociale du

peuple guinéen qui exerce sans aucune restriction l'intégralité de ses pouvoirs de souveraineté. Ce processus impliquait au préalable l'éta-

Nous saluons aussi avec sym-



# La vie dans la Nation

## MESSAGE DU CHEF DE L'ETAT

(Suite de la première page)

### L'Unité africaine

Convaincus de la nécessité d'engager une révolution multiforme qui devait assurer dans le respect de notre personnalité propre la mutation globale de la phase de domination en indépendance réelle, nous avons eu raison, tout en élargissant considérablement les bases de l'enseignement, et de l'éducation d'en modifier, grâce à une réforme fondamentale, l'objet, le contenu, la forme et l'esprit. Il ne s'agissait pas seulement ici de décoloniser l'enseignement, mais de lier étroitement l'enseignement à l'éducation, la théorie à la pratique, la repersonnalisation de notre culture aux exigences d'une haute qualification, avec pour objectif majeur une efficacité sociale optimum par l'affirmation des vertus et la révalorisation des immenses richesses culturelles de notre peuple.

Toutes ces options aujourd'hui confirmées et ratifiées par l'expérience sont indissociables des grands principes sur lesquels sont fondées les activités du Parti Démocratique de Guinée.

### Le problème congolais est un problème africain

Consacrée par l'Organisation de l'Unité Africaine, qui groupe en son sein tous les pays indépendants d'Afrique, notre option pour l'unité de nos peuples dans l'indépendance de nos Etats a donné à l'ensemble de nos nations un moyen puissant d'expression, en même temps qu'un instrument efficace d'action qui nous permettent désormais de conjuguer nos efforts, d'harmoniser nos intérêts et d'unir nos activités en faveur des objectifs communs à l'ensemble de nos peuples. Nous ne devons cependant mésestimer ni la force, ni la nature des réactions plus ou moins avouées, plus ou moins cachées que ce premier grand triomphe de l'Afrique sur elle-même a suscitées tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de notre continent. Des forces occultes s'organisent ou se sont déjà organisées pour contre-carrer notre action de libération, d'émancipation et d'édification des nations nouvelles de notre continent. S'il est une preuve à donner de ce nouveau complot néo-colonialiste et impérialiste, le douloureux et angoissant problème du Congo en est la plus évidente et la plus éclatante, qui nous oblige et nous recommande une vigilance et une détermination de tous les instants. En ce jour du 2 Octobre, qui voit notre pays inventorier ses ressources nouvelles, la Guinée et le peuple guinéen tout entier, réaffirment avec force que le problème congolais est un problème africain qui ne trouvera qu'une solution africaine.

Et c'est pourquoi se vérifie avec de plus en plus d'éclat la justesse de la ligne d'action que notre grand Parti s'est prescrite tant en matière de politique africaine, qu'en matière de politique internationale. La libération totale du continent et l'unité effective de ses peuples, en tant que conditions nécessaires à tout développement dynamique et indépendant devant déboucher sur une promotion sociale complète de l'homme africain, expriment à la fois une vocation et une mission qui ne sont en fait qu'un aspect d'une même philosophie politique inspirée par une conscience éclairée des responsabilités historiques qui incombent aux peuples d'Afrique dans l'édification de leur destin propre et la transformation qualitative des rapports établis entre les nations, rapports présentement dominés par les intérêts égoïstes ayant engendré toute une kyrielle de discriminations odieuses, et de différenciations injustes.

Perme dans son option, résolu dans sa détermination, notre peuple a plusieurs fois exprimé, par la voix du Parti Démocratique de Guinée, sa volonté de demeurer un instrument conscient et efficace de notre organisation commune en subordonnant aux intérêts majeurs de l'O.U.A. ses propres intérêts. A l'occasion de la célébration solennelle de l'anniversaire de notre indépendance nationale, il n'est pas superflu de rappeler cet engagement de solidarité agissante à l'égard de l'ensemble des Etats indépendants de l'Afrique auxquels la Guinée entend demeurer étroitement uni pour être constamment d'un appui efficace aux mouvements nationaux de libération.

### Notre régime a ouvert à la révolution populaire guinéenne des perspectives exaltantes

Guinéens et guinéennes ! Toutes ces options dont la justesse s'est trouvée confirmée à mesure que l'histoire nous donnait raison n'ont pas été sans réquérir de chacun de nous, avec une grande confiance dans leur bien-fondé, beaucoup de désintéressement, d'efforts conscients et de sacrifices librement consentis.

Aujourd'hui, nous pouvons considérer avec fierté le chemin parcouru depuis le 2 Octobre 1958, et mesurer dans toute leur ampleur les acquis de la révolution. Dénigré et menacé par certains Etats, admiré et aidé par d'autres, notre régime a ouvert à la révolution populaire de Guinée des perspectives exaltantes en créant dans tous les domaines de nos activités nationales les bases matérielles et morales d'un développement indépendant dont notre plan septennal illustre le dynamisme. Aujourd'hui nos réalisations en témoignent et la preuve est faite qu'il n'est pas vrai que le développement indépendant de l'Afrique vers le progrès et le bien-être soit impossible.

Il n'est pas vrai que l'unité populaire fondée sur une démocratie réelle soit impraticable en Afrique.

Il n'est pas vrai que l'économie guinéenne se soit effondrée.

Il n'est pas vrai que l'établissement d'une monnaie nationale indépendante ait conduit à la faillite financière de la Guinée.

Il n'est pas vrai que l'africain soit incapable de gérer avec rigueur et réalisme ses propres affaires.

Il n'est pas vrai que la pauvreté matérielle soit un motif d'aliénation de la liberté et de renoncement à la dignité d'un peuple.

Il n'est pas vrai que le courage, la loyauté, le sens des responsabilités, la fermeté dans le maintien des principes démocratiques soient incompatibles avec les intérêts supérieurs de l'individu et de la nation.

Il n'est pas vrai enfin que le néo-colonialisme puisse impunément succéder au colonialisme.

Six années d'indépendance, c'est bien peu, pour que s'énumèrent longuement les victoires historiques d'un peuple. Et pourtant, au témoignage des faits, le peuple de Guinée peut prétendre avec fierté avoir assuré le triomphe d'une politique, celle de l'authenticité africaine et du génie créateur de nos populations.

Pour ceux qui nous observent par le petit côté de la lorgnette ou qui, en nostalgiques des temps révolus, voient dans chacune de nos difficultés, un motif d'espérance à l'accomplissement de leurs secrètes ambitions, nous dirons que nous avons conscience des énormes obstacles qu'il nous reste encore à surmonter et des nombreux écueils à éviter ; pour ceux-là, qui confondent leurs rêves obscurs avec nos claires réalités rien ne saurait encore être définitivement dit. Mais notre peuple, lui, sait discerner avec clairvoyance et lucidité ce qui a été fait et ce qui reste à faire, les difficultés surmontées et celles qui restent à vaincre, les tâches accomplies, celles qu'il faut poursuivre et celles qu'il convient d'entreprendre.

### Le haut degré de conscience du peuple fait de chaque écueil qu'il rencontre un stimulant qui donne plus de force à son action militante

Des difficultés, certes il en existe. Mais ces difficultés et ces insuffisances, nous les avons voulues et choisies, en voulant et en choisissant la voie que nous nous sommes imposée. Elles sont inhérentes à la politique courageuse menée par nos populations qui savent que le destin d'un peuple ne saurait se réaliser miraculeusement et, qu'à plus forte raison, une nation qui porte en elle les séquelles de la domination étrangère et les conséquences de l'exploitation colonialiste ne saurait passer spontanément de son état de misère généralisée à un état de prospérité générale.

Le peuple de Guinée sait également que les difficultés présentes sont des difficultés temporaires dont il est déterminé à venir rapidement à bout ; il sait que les insuffisances dont il souffre ne pourront disparaître que par ses propres et inlassables efforts et pas autrement. Son haut degré de conscience lié à une ferme volonté font de

chaque écueil qu'il rencontre un stimulant qui donne plus de force à son action militante et plus de prix aux victoires qu'il remporte dans la voie qu'il s'est librement choisie.

Comment ne serions-nous pas conscients et confiants face aux grandioses perspectives qui s'ouvrent devant nous ? Toutes ces promesses potentielles inventoriées et dont les conditions de réalisation sont inscrites dans notre plan septennal, nous le savons bien, les uns et les autres, qu'elles sont nées de nos propres victoires, qu'elles ont été engendrées par nos propres efforts, qu'elles sont la conséquence réaliste d'une politique dont l'efficacité se confirme d'une année à l'autre, d'un jour à l'autre. Victoires passées, triomphes présents et certitudes dans l'avenir attestent que la révolution guinéenne élargit et amplifie sans cesse son action vers les buts qu'elle s'est assignée d'atteindre : **liberté de la nation, indépendance de l'Etat, développement économique et promotion sociale**

**du peuple pour un plus grand bonheur de l'homme.**

Les deux dernières sessions du Conseil National de la Révolution ainsi que les quatre conférences économiques qui se sont tenues entre les importantes réunions du C.N.R. ont parfaitement mis en lumière le sens élevé que les responsables et militants du P.D.G. ont traduit bien le degré de maîtrise que notre peuple a leurs responsabilités. Ceci atteint dans la conduite de son propre destin et ne peut que renforcer notre confiance dans ses capacités créatrices.

Déjà en commémorant le 6<sup>e</sup> anniversaire de notre indépendance nationale, nous avons procédé à l'inauguration d'importante réalisations économiques et sociales dont notre peuple est légitimement fier.

A ce propos, qu'il nous soit permis, au nom de notre peuple, en celui de notre Parti et au nom du gouver-

(Suite page 3)



# La Guinée... l'Afrique... le monde...

## Message du Chef de l'Etat | Le corps diplomatique

(Suite de la page 2)

nement de la République, d'adresser nos plus profonds remerciements et nos chaleureuses félicitations aux gouvernements et aux peuples des pays qui nous ont apporté, pour ces magnifiques réalisations, leur assistance technique et leur aide matérielle. Ce n'est pas trop nous avancer que d'assurer ces pays amis que nous saurons traduire notre reconnaissance en ne démeritant pas la confiance qu'ils ont placée dans les capacités créatrices de notre peuple. En réalité, toutes ces réalisations déjà inaugurées ou qui restent à inaugurer, loin de marquer un achèvement et un terme constituent pour nous un commencement, celui d'une nouvelle étape de la révolution, étape rendue plus dynamique grâce aux expériences acquises, à des conditions objectives qualitativement supérieures et à une volonté unanime qui s'est murie tant au contact des difficultés rencontrés dans le passé que par une connaissance précise de nos réalités.

Plus riche d'année en année de confiance en soi et

d'expériences pratiques, notre peuple est déterminé à briser les étapes qui le séparent d'un haut développement économique et d'une rapide promotion sociale, afin d'être une force d'appui de plus en plus efficace à la promotion générale des peuples africains. Au cours de la quinzaine écoulée, notre jeunesse a démontré que les valeurs culturelles authentiques de l'Afrique recèlent des trésors inestimables en constant défrichage qui, loin d'être incompatibles avec le développement matériel de la société étaient parfaitement, au contraire, les activités concrètes de la révolution populaire. Dans ce domaine également, et en dépit de la quasi-inexistence de moyens modernes, nos jeunes ont démontré, que rien ne peut faire échec à la volonté d'un peuple conscient et organisé. Notre souhait est que l'exemple de la jeunesse guinéenne soit en la matière, une source d'inspiration pour la jeunesse africaine et un stimulant à l'affirmation de la personnalité et du génie africains.

Camarades militantes et militants,

Guinéens et guinéennes.

Les membres du Bureau Politique National et du gouvernement m'ont chargé de vous exprimer la confiance qu'ils ont en vous, gardiens vigilants de l'indépendance de la nation, garants de notre régime et militants résolus de la révolution guinéenne. Cette confiance fondée sur les luttes du passé et les acquis du présent nous permet d'envisager l'avenir avec une totale sérénité.

La bataille pour la production engagée avec l'adoption du plan septennal de développement économique et social est indissociable des batailles inscrites dans le passé de lutte du peuple de Guinée. Elle en est tout à la fois l'aboutissement et le prolongement, la justification et la consécration et c'est pourquoi, plus résolu que jamais à poursuivre notre action, à réaliser toutes nos aspirations dans la voie du dépassement continu nous crions :

Vive la production !  
Vive la Révolution !

(Suite de la première page)

nous voudrions aussi exprimer sincèrement à Votre Excellence, notre satisfaction et notre gratitude pour l'essor continu et la qualité des relations existant entre votre jeune République et les Etats que nous représentons.

C'est donc en profonde communion avec votre joie et votre fierté en ce jour, Monsieur le Président, que le corps diplomatique par ma voix présente à Votre haute personne et à travers elle, au gouvernement et au peuple de Guinée nos chaleureuses félicitations à l'occasion des six ans de votre République. Nous y joignons nos vœux ardents au peuple guinéen pour de nombreuses réalisations plus grandes encore dans l'accomplissement de son plan septennal, étape décisive de l'édification de son économie et de sa culture nationales indépendantes, comme pour la pleine réussite de son action conséquente sur l'arène internationale pour la paix, l'indépendance des peuples, pour l'unité de l'Afrique, l'amitié et la coopération loyale entre tous les pays.

Permettez-nous également, M. le Président de la République de vous renouveler en cette heureuse occasion notre vive gratitude pour vos constantes attentions vis-à-vis du corps diplomatique et de présenter respectueusement à votre personne nos meilleurs souhaits de plein

succès dans vos hautes responsabilités à la tête de l'Etat, du Parti et du peuple. Nous les accompagnons de nos vœux cordiaux de bonne santé à Votre Excellence et à Mme la Présidente, qui veuille bien trouver ici nos profonds hommages.

## Sports

(Suite de la page 1)

guinéen (83e minute de jeu) après que le Dahomey ait réduit le score à 4 buts à 2 à la 70e minute de jeu.

La deuxième rencontre sportive ayant mis aux prises dimanche l'équipe nationale de la Sierra-Léone au club Hongrois Scepel s'est soldée par le score lourd de 7 buts à 0.

Cette deuxième rencontre du tournoi avait permis au public guinéen de se faire maintenant une idée sur le football Hongrois.

Rappelons qu'aujourd'hui mardi en nocturne l'équipe nationale A de Guinée affrontera le «Onze» Hongrois du club Scepel.

Hier lundi à l'issue d'un match comptant pour la troisième rencontre du tournoi, l'équipe du Dahomey a battu les espoirs de Guinée par 4 buts à 1.

A la mi-temps, le Dahomey menait par deux buts à 1.

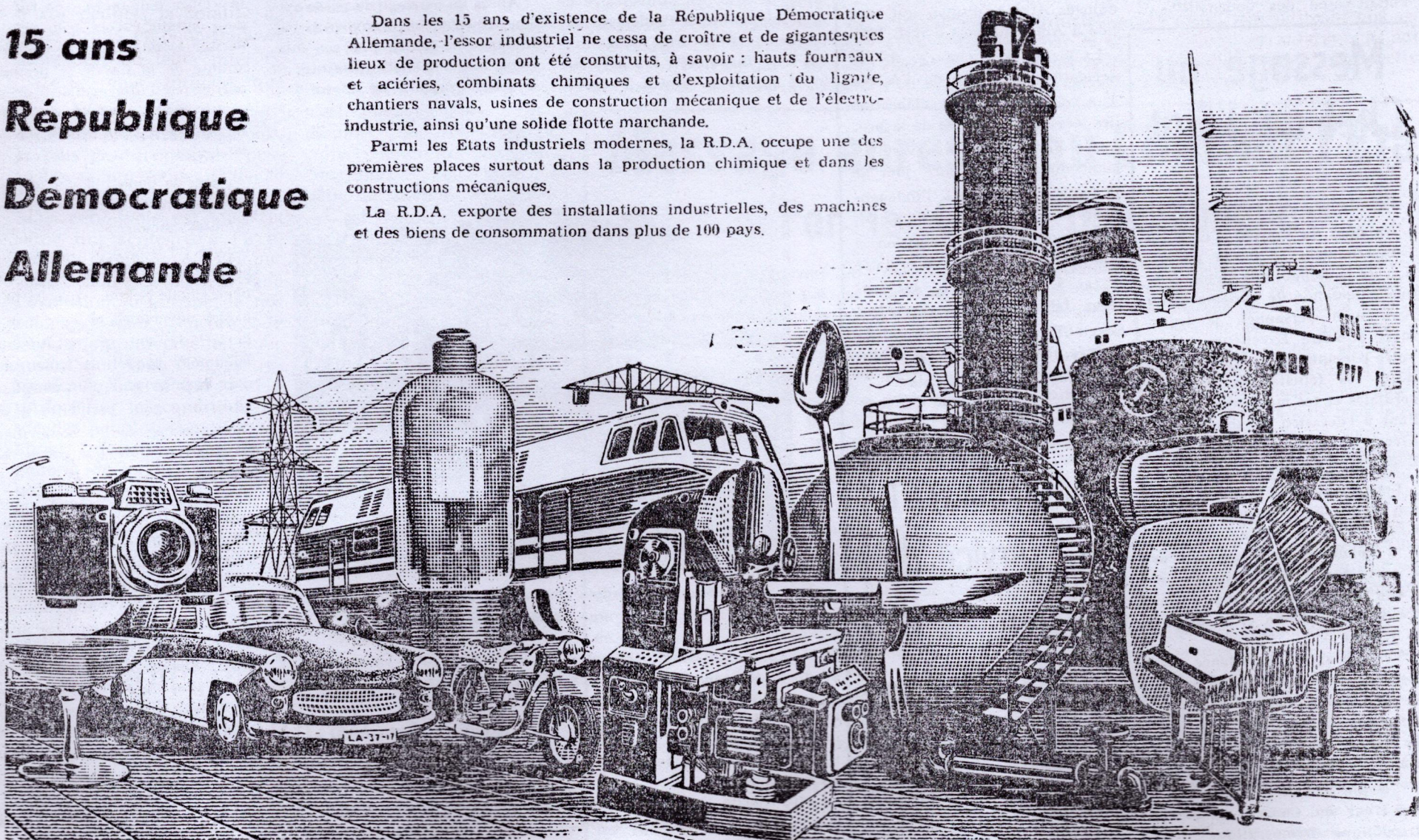
B. Abou

## 15 ans République Démocratique Allemande

Dans les 15 ans d'existence de la République Démocratique Allemande, l'essor industriel ne cessa de croître et de gigantesques lieux de production ont été construits, à savoir : hauts fourneaux et aciéries, combinats chimiques et d'exploitation du lignite, chantiers navals, usines de construction mécanique et de l'électro-industrie, ainsi qu'une solide flotte marchande.

Parmi les Etats industriels modernes, la R.D.A. occupe une des premières places surtout dans la production chimique et dans les constructions mécaniques.

La R.D.A. exporte des installations industrielles, des machines et des biens de consommation dans plus de 100 pays.





# FOROZA

TRAVAIL - JUSTICE - SOLIDARITÉ

Organe Quotidien du Parti Démocratique de Guinée  
COMPTES CHEQUES POSTAUX 6975  
BANQUE REPUBLIQUE DE GUINEE  
3-34-32

## Une délégation de l'association des journalistes afro-asiatiques à Conakry

Une délégation de l'Association Afro-Asiatique des Journalistes, conduite par le Secrétaire général adjoint Joesoef et comprenant MM. Yang Yi et Ichihari Sugiyama, membres du Secrétariat permanent, est arrivée à Conakry en visite d'amitié le 30 septembre, dans le cadre d'une tournée qu'elle effectue dans plusieurs pays africains. Ce périple de la délégation fraternelle de l'A.A.A.J. a pour but d'intensifier et de consolider la coopération et les liens d'amitié entre cette association et ses collègues journalistes d'Afrique et aussi, de raffermir les rapports de solidarité entre les peuples d'Afrique et d'Asie.

A Conakry, la délégation de l'A.A.A.J. a été l'objet d'un accueil chaleureux. Elle a eu l'occasion de rencontrer le Secrétaire d'Etat chargé de l'Information et du Tourisme, M. Diallo Alpha Amadou, et même qu'elle a eu des discussions fructueuses avec M. Jean-Baptiste Deen, directeur de l'A.G.P. et Président de l'Union Panafricaine des Journalistes.

Au cours de ses entretiens avec le Secrétaire d'Etat à l'Information, M. Diallo Alpha Amadou a fait à la délégation d'utiles recommandations quant à une meilleure organisation de l'Association Afro-Asiatique des Journalistes, afin de lui permettre d'apporter une contribution plus efficace de la lutte commune contre l'impérialisme, le colonialisme et le néo-colonialisme.

Les discussions qui se sont déroulées entre la délégation et le président de l'U.P.A.J. ont permis aux deux organisations de traiter des différents problèmes concernant la presse dans nos deux continents. Les responsables des deux organisations ont estimé nécessaire de multiplier les relations de coopération entre l'AAAJ et l'UPAJ dans le but de rendre plus efficace l'action de nos peuples contre les ennemis de leur liberté et du progrès. Ils ont par ailleurs traité, dans une atmosphère de cordiale compréhension, de la préparation de la prochaine conférence des Journalistes Afro-Asiatiques qui aura lieu à Alger au mois d'avril 1965.

La visite à Conakry de la délégation d'amitié de l'A.A.A.J. a coïncidé avec la célébration des fêtes anniversaires de la première victoire de la révolution guinéenne: le 2 Octobre, jour de la proclamation de l'indépendance. A cette occasion, M. Joesoef, chef de la délégation, a exprimé à travers le Secrétaire d'Etat à l'Information, ses sincères félicitations au Président Sékou Touré et au peuple de Guinée, de même que ses plus chaleureux remerciements.

La délégation a quitté Conakry le 2 octobre pour Accra.

## Message au Chef de l'Etat

Berlin :  
Excellence,  
Au nom du Conseil d'Etat, du Gouvernement et de la population de la République Démocratique Allemande de même qu'en mon nom personnel, je transmets à Votre Excellence et en votre personne, au peuple de guinée, les félicitations les plus cordiales et les meilleures salutations à l'occasion du sixième anniversaire de la fondation de la République de Guinée.

Les relations qui existent entre nos deux Etats depuis que la Guinée s'est libérée de l'oppression coloniale, sont un facteur efficace dans la lutte pour la sauvegarde de la paix mondiale, contre le colonialisme et le néo-colonialisme.

Veuillez agréer Excellence, mes meilleurs vœux de bonne santé, de bien être personnel et d'énergie au profit du peuple guinéen, de même que les assurances de ma plus haute considération.

Signé : Walter Ulbricht  
Président du Conseil d'Etat de la République Démocratique Alle-

L'Information au service du peuple et de sa révolution

IMPRIMERIE NATIONALE  
PATRICE-LUMUMBA

## Le tournoi sportif de football organisé à l'occasion de l'inauguration du Stade 28 septembre a débuté samedi 3 octobre

### Guinée bat Dahomey 5 à 2 Scepel bat Sierra-Léone 7 à 0 Aujourd'hui mardi Guinée A - Scepel

La semaine sportive internationale de football, organisée cette année par le Haut-Commissariat à l'occasion des fêtes nationales, a débuté samedi 3 octobre sur le Stade du 28 Septembre, nouveau complexe sportif inauguré le 2 Octobre dernier.

Ce tournoi auquel participent les équipes nationales du Dahomey, de Sierra Léone, de Guinée et le Club Hongrois, Scepel se déroulera jusqu'au 7 octobre prochain.

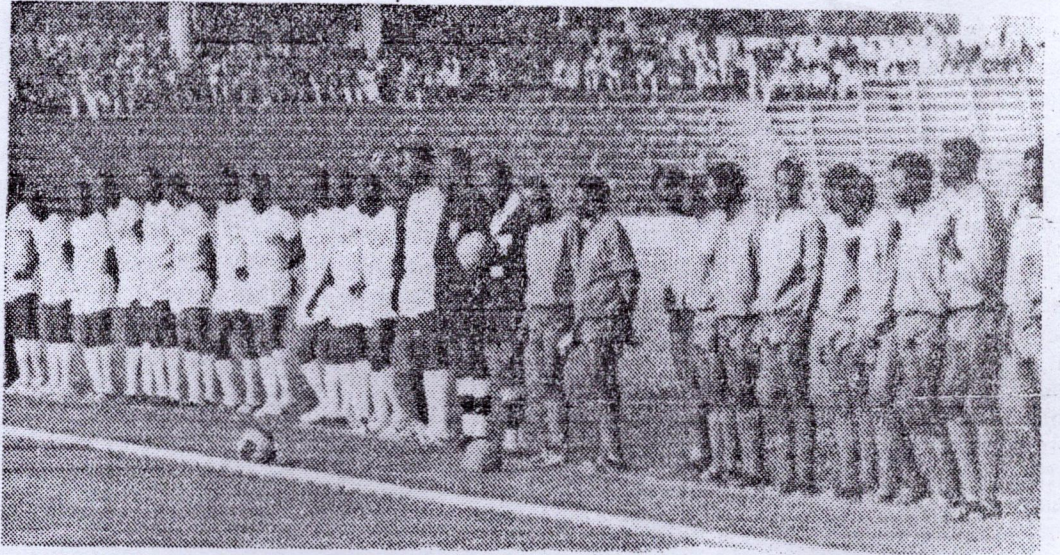
formation, du Tourisme des Postes et Télécommunications, assisté de plusieurs hautes personnalités.

C'est à la deuxième minute de jeu déjà que, après échange de balle entre les deux antagonistes, l'attaque guinéenne entreprit une excursion-surprise dans la défense dahoméenne.

Dans une puissance de jeu dont le gardien de but Camara Morlaye était à l'origine, le demi-droit Sakho Bafodé déboucha sur la

consécutifs mais qui n'ont finalement pas abouti.

Mais six minutes plus tard, on assistait à un nouveau renversement de situation lorsqu'à la 33e minute l'ailier droit N'Dongo jusqu'ici moins remuant sortit de sa veille et justifia la défense adverse glissa magnifiquement la balle à son inter-gauche Sylla Soulemane qui sur un tir en biais porta le score à 2 buts à 0 en faveur de l'équipe nationale



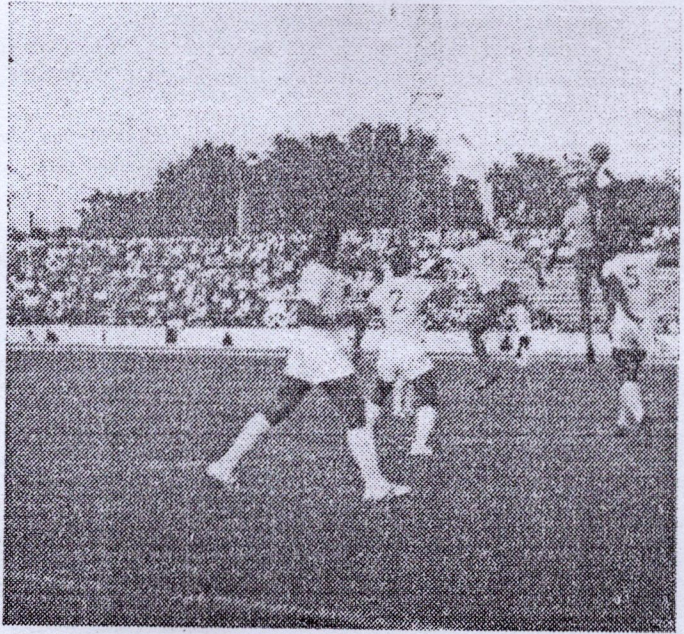
Sur notre photo les équipes nationales de Guinée et du Dahomey. A gauche (en blanc) la Guinée, et à droite le Dahomey.

C'est un des événements les plus importants qui ont marqué cette année le sixième anniversaire de la proclamation de l'indépendance nationale. Déjà trois rencontres ont été disputées: la première avait opposé le samedi 3 octobre

ligne médiane, la balle dans les pieds.

Après un échange de passe avec son demi-gauche, il envoya la balle dans une foulée d'où son intérieur Diallo Kandja, profitant de la grande rapidité de vitesse dont

guinéenne. Et ce fut le passage vide pour le Dahomey cependant le «Onze dahoméen» ne fut pas pour autant encore trop prêt de baisser la tête car à la troisième minute de la fin de la première partie, par l'intermédiaire de son centre avant, Adolphe et il réduisit la marque à trois buts à un à la mi-temps.



...Une intervention du gardien de but guinéen, Camara Morlaye (n° 1) devant une tentative dahoméenne.

les équipes nationales du Dahomey et de la Guinée. Premier match international joué sur ce Stade du 28 Septembre, mais aussi premier match de notre "Team National" en ce début de saison internationale.

Cette partie inaugurale était placée sous la présidence d'honneur du ministre guinéen de l'In-

il bénéficia, sorti vainqueur sur trois défenseurs pour marquer le but de son équipe.

**GUINEE 1, DAHOMEY 0**

On assiste ensuite à plusieurs tentatives dahoméennes (7e, 11e, 14e et 17e minute) et durant lesquelles l'équipe nationale guinéenne a été menacée par trois corners

Après la pause, la partie parut stationnaire et durant vingt deux minutes aucune action des deux parties ne trouva son issue. A la 68e minute, l'arrière-gauche guinéen Condé Sékou utilisa la balle à son adversaire et la mit à la portée de son centre Djouabaté Djélimory lequel se débarrassa d'un premier puis d'un deuxième adversaire pour permettre à son inter-gauche, Sylla Soulemane de marquer un quatrième but guinéen

L'équipe Dahoméenne lança aussitôt de nouvelles tentatives lesquelles contre-carrées à chaque fois par une défense vigilante et interprenante guinéenne à l'image de son demi-centre, Camara Aboubacar, son derrière droit Bangoura Pierre et son demi-droit Sakho Bafodé dont le grand sens de jeu fut à la base du danger que représentait sans cesse N'Dongo pour l'adversaire. En effet pour une fois encore celui-ci, grâce à sa grande finesse permit à Diallo Kandja de marquer le cinquième but